

<Deutsch>

<Urdu>

<p>Gewalt gegen Frauen ist eine Verletzung der Grundrechte von Frauen und ist gesetzlich verboten.</p> <p>Frauen erleiden unterschiedlichste Formen der Gewalt, z.B. kontrollieren, drohen, erniedrigen, einsperren, Geld verweigern, schlagen, zu sexuellen Handlungen zwingen, Kontakte zu anderen verbieten und ähnliches. Durch die Gewalthandlung übt der - meist männliche - Täter Macht und Kontrolle aus.</p>	<p>خواتین پر تشدد خواتین کے بنیادی حقوق کی خلاف ورزی ہے اور قانون کے تحت ممنوع ہے۔</p> <p>خواتین کو مختلف اقسام کے تشدد کا سامنا ہوتا ہے، مثلاً اگر چند ایک اقسام کا ذکر ہی کیا جائے تو، انہیں کنٹرول کرنا، دھمکانا، تذلیل کرنا، قید کرنا، پیسے نہ دینا، مارنا پیٹنا، زبردستی جنسی عمل میں شامل کرنا، دوسروں سے رابطے سے روکنا۔ ان باتوں کا ارتکاب کرنے والے مرد عموماً تشدد کے عمل کے ذریعے خواتین پر طاقت اور کنٹرول حاصل کرتے ہیں۔</p>
<p>Gewalt gegen Frauen ist immer auch Gewalt gegen die Kinder. Allein das Miterleben der Gewalt zwischen den Eltern ist für Kinder traumatisierend und kann zu emotionalen, sozialen, psychischen und physischen Beeinträchtigungen führen. Es besteht die Gefahr, dass der Kreislauf der Gewalt, sowohl in Bezug auf die Opferrolle als auch in Bezug auf die Täterrolle über Generationen weiter gegeben wird.</p>	<p>خواتین پر تشدد کا مطلب ہمیشہ بچوں پر تشدد بھی ہوتا ہے۔ والدین کے درمیان تشدد کا صرف مشاہدہ کرنا ہی بچوں کے دماغ پر اثر انداز ہو سکتا ہے اور ان کی جذباتی، سماجی، نفسیاتی اور جسمانی کمزوری کا سبب بن سکتا ہے۔ اس بات کا خدشہ موجود ہوتا ہے کہ تشدد کا یہ دائرہ، شکار اور تشدد کرنے والے، دونوں فریقین کے حوالے سے اگلی نسلوں میں منتقل ہو سکتا ہے۔</p>
<p>Gewalt in der Partnerschaft ist nach wie vor ein Tabuthema. Aus diesem Grund fällt es den betroffenen Frauen schwer, über ihre Gewalterfahrungen zu sprechen. Sie ertragen die Situation oft über Jahre hinweg, weil sie eher die Schuld bei sich suchen, als den Täter verantwortlich zu machen. Sie befürchten, dass ihnen die Schuld am Auseinanderbrechen der Familie zugeschrieben wird, wenn sie sich aus der Gewaltbeziehung lösen. Wirtschaftliche Unabhängigkeit und Eigenständigkeit müssen oft erst wieder erreicht werden.</p>	<p>کسی رشتے میں تشدد کی موجودگی ابھی تک ایک ممنوع موضوع ہے۔ اسی وجہ سے خواتین کے لیے اپنے پرتشدد تجربوں کے متعلق دوسروں کے ساتھ شامل ہونا مشکل ہے۔ وہ اکثر کئی سالوں تک اس صورتحال کو برداشت کرتی رہتی ہیں کیونکہ وہ اس کا ارتکاب کرنے والوں کی بجائے اپنے آپ کو ذمہ دار ٹھہراتی رہتی ہیں۔ انہیں خوف ہوتا ہے کہ اگر وہ اپنے آپ کو پرتشدد رشتے سے نکال لیتی ہیں، تو انہیں خاندان کو توڑنے کا ذمہ دار ٹھہرایا جائے گا۔ اس سے نجات کے لیے انہیں معاشی خودمختاری اور آزادی پہلے حاصل کرنی چاہیے۔</p>
<p>Mindestens jede vierte Frau in Deutschland im Alter von 16 bis 85 Jahren, die in einer Partnerschaft lebt oder gelebt hat, hat körperliche und/ oder sexuelle Übergriffe durch einen Beziehungspartner erfahren. Fast die Hälfte aller Frauen haben Formen von psychischer Gewalt erlebt.</p>	<p>جرمنی میں ہر چار میں سے ایک 16 سے 85 سال کی عمر کی خاتون کسی شریک حیات کے ساتھی رہائش پزیر ہے یا رہی ہے اور وہ اپنے جیون ساتھی کی جانب سے جسمانی اور/یا جنسی حملوں کا شکار ہوئی ہے۔ تمام خواتین میں سے تقریباً آدھی تعداد نے نفسیاتی تشدد کا سامنا کیا ہے۔</p>
<p>Etwa 45.000 Frauen und ihre Kinder suchen jährlich in Deutschland Hilfe und Unterstützung in Frauenhäusern. Das Frauenhaus Göttingen bietet Gewaltschutzberatung, psychosoziale Beratung und vorübergehende Wohnmöglichkeit in einer Hausgemeinschaft für gewaltbetroffene Frauen und ihre Kinder.</p>	<p>سالانہ طور پر تقریباً 45.000 خواتین اور ان کے بچے جرمنی میں خواتین کی پناہ گاہوں میں مدد اور معاونت حاصل کرتے ہیں۔ گوٹینگن وومنز شیلٹر تشدد سے تحفظ کے لیے مشاورت، سماجی و نفسیاتی مشاورت اور تشدد سے متاثرہ خواتین اور ان کے بچوں کے لیے کسی گھرانے میں عارضی رہائش کی پیشکش کرتا ہے۔</p>
<p>Für eine Beratung oder eine Aufnahme im Frauenhaus rufen Sie uns an: Telefon 05 51/ 52 11 800. Wir sind täglich telefonisch erreichbar, auch an Wochenenden und Feiertagen. Außerhalb unserer Bereitschaftszeiten wenden Sie sich in Notfällen bitte an die Polizei (110).</p>	<p>خواتین کی پناہ گاہ سے رجوع کرنے یا داخلہ لینے کے لیے ہمیں کال کریں ٹیلیفون نمبر ہے 0551/ 5211800 ہمارے ساتھ، ہفتے کے اختتام اور چھٹیوں سمیت، روزانہ بذریعہ فون رابطہ کیا جا سکتا ہے۔ ہمارے اوقات کار کے علاوہ کسی وقت میں بنگامی صورتحال میں برائے مہربانی پولیس (110) سے رابطہ کریں۔</p>
<p>Ambulante Beratung, Gewaltschutzberatung und Sicherheitsanalyse</p> <p>Wir bieten Beratung und Information zum Thema häusliche Gewalt und zur Arbeit des Frauenhauses für Betroffene, Angehörige und Unterstützungspersonen. Die Beratung</p>	<p>اؤٹ پشینٹ مشاورت، تشدد کے خلاف تحفظ کے لیے مشاورت اور حفاظت کا تجزیہ</p> <p>ہم گھریلو تشدد اور مریضوں، ان کے خاندانوں اور معاونتی افراد کے لیے خواتین کی پناہ گاہ کے کام کے متعلق معلومات اور مشورہ فراہم کرتے ہیں۔ ہمارے فیلڈ آفس میں ذاتی طور پر تشریف لا کر یا بذریعہ فون</p>

kann sowohl telefonisch als auch persönlich in unserer Außenstelle stattfinden. Sie kann auch anonym erfolgen.

Was können Sie tun, um die gewaltbedingte Krisensituation zu überwinden? Welche Möglichkeiten haben Sie, sich und ihre Kinder zu schützen? Wie können Sie zukünftig Ihr Recht auf körperliche Unversehrtheit umsetzen? Wir besprechen mit Ihnen Ihre individuelle Gefährdungssituation und den angemessenen Sicherheitsbedarf, auch unter Berücksichtigung der Möglichkeiten des Gewaltschutzgesetzes. Falls Sie in Göttingen nicht sicher genug sind, helfen wir Ihnen bei der Vermittlung in ein Frauenhaus in einer anderen Stadt.

Unsere Beratung unterliegt der Schweigepflicht. Ohne Ihre ausdrückliche Zustimmung werden keine Informationen an Dritte weitergegeben.

Aufenthalt im Frauenhaus

Wenn Sie im Frauenhaus aufgenommen werden möchten, werden wir Sie in einem ausführlichen Vorgespräch nach den Gründen für die Aufnahme fragen und klären, ob das Frauenhaus für Sie das passende Hilfeangebot ist.

Frauen mit Alkohol- oder Drogenabhängigkeit, Selbst- oder Fremdgefährdung sowie Frauen, die ihren Alltag nicht eigenständig bewältigen können, können wir leider nicht im Frauenhaus aufnehmen.

Die Adresse des Frauenhauses ist anonym und wird nicht weitergegeben. Falls es zu einer Aufnahme kommt, vereinbaren wir mit Ihnen einen neutralen Treffpunkt und holen Sie dort ab. Bringen Sie - wenn möglich - wichtige Papiere und Dokumente von sich und ihren Kindern mit.

Aus Sicherheitsgründen kann es sein, dass wir Sie und Ihre Kinder nicht im Göttinger Frauenhaus aufnehmen können. In diesem Fall sind wir Ihnen gerne behilflich, ein anderes Frauenhaus zu finden.

Das Angebot des Frauenhauses für die Bewohnerinnen umfasst Beratung und Unterstützung bei der Erfassung der Gesamtlebenssituation sowie individuelle Problemlagenberatung. Wir führen regelmäßig psychosoziale Beratung, selbstbestärkende Alltagsunterstützung sowie Krisenintervention durch. Nach Bedarf vermitteln wir weiterführende Unterstützungsangebote.

Wir unterstützen bei der Klärung der finanziellen Situation, bei der Wohnungs- und Arbeitssuche und im Umgang mit Ämtern und Behörden. Wir beraten bezüglich Trennung, Scheidung, Sorge- und Aufenthaltsrecht und stabilisieren bei der Auseinandersetzung mit Gewalterfahrungen.

رجوع کیا جا سکتا ہے۔ یہ گمنام طریقے سے بھی ہو سکتا ہے۔

آپ پر تشدد تشویش ناک صورتحال پر قابو پانے کے لیے کیا کر سکتی ہیں؟ آپ اپنے آپ اور اپنے بچے کی حفاظت کے لیے کیا کر سکتی ہیں؟ آپ مستقبل میں اپنی جسمانی سالمیت کے حق کو کیسے حاصل کر سکتی ہیں؟ ہم وائٹنس پروٹیکشن ایکٹ کو مدنظر رکھتے ہوئے آپ کے انفرادی خطرے کی صورتحال اور معقول سیکورٹی ضروریات پر بات چیت کریں گے۔ اگر آپ گوٹنجن میں محفوظ نہیں، تو ہم آپ کو کسی دوسرے شہر میں پناہ گاہ میں ڈالنے کے لیے مدد فراہم کریں گے۔

ہمارا مشورہ رازدارانہ ہو گا۔ آپ کی واضح رضامندی کے بغیر تیسرے فریقین کے سامنے کوئی معلومات افشاء نہیں کی جائے گی۔

خواتین کی پناہ گاہ پر رہنا

اگر آپ خواتین کی پناہ گاہ میں داخل ہونا چاہتی ہیں، تو ہم داخلے کی وجوہات کے متعلق ایک مفصل پیشگی بات چیت میں پوچھیں گے اور واضح کریں گے کہ آیا پناہ گاہ آپ کے لیے موزوں ہے یا نہیں۔

بدقسمتی سے ہم الکحل یا منشیات پر انحصار رکھنے والی، خود اور دوسروں کو خطرے میں ڈالنے کے مسائل کی حامل اور خواتین کی پناہ گاہ میں اپنی زندگیوں پر قابو نہ رکھ سکنے والی خواتین کو داخل کرنے سے معذرت خواہ ہیں۔

خواتین کی پناہ گاہ کا پتہ گمنام ہوتا ہے اور کسی کو بتایا نہیں جائے گا۔ ایک مرتبہ جب داخلہ ہو گیا، تو ہم ایک غیر جانب دار مقام سے آپ کو ہٹھا کر لے جانے کا بندوبست کریں گے۔ اپنے اور اپنے بچے کے لیے —اگر ممکن ہو تو— ضروری کاغذات اور دستاویزات لے آئیں۔

حفاظتی وجوہات کی بناء پر، ہو سکتا ہے کہ گوٹنجن شیلٹر میں ہم آپ کو رہائش نہ دے سکیں۔ اس صورت میں ہم خواتین کی کوئی دوسری پناہ گاہ ڈھونڈنے میں مدد کرنے پر خوش ہوں گے۔

خواتین کی پناہ گاہ اپنے رہائشیوں کو رہائش کی ایک مجموعی صورتحال حاصل کرنے کے لیے مشورہ و معاونت اور ساتھ ہی ساتھ انفرادی مسئلے کے متعلق مشاورت کی پیشکش کرتی ہے۔ ہم باقاعدگی سے سماجی و نفسیاتی مشاورت، اپنے آپ کو مضبوط بنانے کے لیے روزمرہ کی معاونت اور ساتھ ہی ساتھ کسی تشویش ناک صورتحال میں مداخلت کی نشتوں کا انعقاد کرتے ہیں۔ ہم ضرورت پڑنے پر اضافی معاونتی خدمات فراہم کرتے ہیں۔

ہم رہائش حاصل کرنے اور نوکری میں آپ کی معاشی صورتحال کی وضاحت اور حکام اور سرکاری افسران کے ساتھ معاملات میں معاونت فراہم کرتے ہیں۔ ہم علیحدگی، طلاق، بچوں کی تحویل اور رہائش کے حق کے متعلق مشورہ فراہم کرتے ہیں اور تشدد کے تجربوں سے نمٹنے میں استحکام حاصل کرنے میں مدد دیتے ہیں۔

<p>Auch alle im Haus lebenden Kinder haben feste Ansprechpartnerinnen unter den Frauenhausmitarbeiterinnen, die sich um ihre Anliegen kümmern und mit ihnen den Frauenhausaufenthalt positiv gestalten.</p> <p>Unsere Arbeit zeichnet sich durch professionelle Nähe und direkte Ansprechbarkeit aus. Wir arbeiten parteilich für die Frauen und ihre Kinder und setzen bei den Bedürfnissen der Einzelnen an.</p>	<p>اس کے علاوہ، گھر میں رہنے والے تمام بچوں کے لیے پناہ گاہ کے عملے میں سے رابطے کے لیے مخصوص لوگ موجود ہوتے، جو ان کے خدشات کو دیکھیں گے اور خواتین کی پناہ گاہ میں ان کے رہنے کو ان کے لیے ایک مثبت تجربہ بنائیں گے۔</p> <p>ہمارے کام کی خصوصیت پیشہ ورانہ قربت اور براہ راست رسائی ہے۔ ہم خواتین اور ان کے بچوں کے لیے کام کرتے ہیں اور لوگوں کی ضروریات کا جائزہ لیتے ہیں۔</p>
<p>Nach dem Frauenhausaufenthalt unterstützen wir ehemalige Bewohnerinnen und ihre Kinder dabei, sich in der neuen Lebenssituation zurechtzufinden. Sie können weiterhin beraten und begleitet werden, sowie an regelmäßigen Gruppenangeboten für Ehemalige teilnehmen. Die ehemaligen Bewohnerinnen und ihre Kinder werden durch die Nachbetreuung bei der eigenständigen Existenzsicherung und Lebensführung unterstützt.</p>	<p>خواتین کی پناہ گاہ میں رہنے کے بعد سابقہ رہائشیوں اور ان کے بچوں کو زندگی گزارنے کی ایک نئی صورتحال تلاش کرنے میں معاونت فراہم کرتے ہیں۔ آپ سابقہ لوگوں کے لیے باقاعدہ گروہی پروگراموں میں ساتھ آنا اور مشورہ حاصل کرنا اور شرکت کرنا جاری رکھ سکتی ہیں۔ سابقہ رہائشی اور ان کے بچوں کو ان کی خود مختار زندگی اور طرز زندگی میں فالو اپ نگہداشت کے ذریعے معاونت فراہم کی جاتی ہے۔</p>
<p>Das Frauenhaus Göttingen bietet maximal zehn Frauen und ihren Kindern Platz. Jede Frau bewohnt ein Zimmer. Frauen mit mehreren Kindern stehen Doppelzimmer zur Verfügung. Das Frauenhaus hat drei Gemeinschaftsküchen, einen Gruppenraum, einen Gemeinschaftsraum, ein Spielzimmer für die Kinder und einen Garten.</p>	<p>گوٹنجن وومن شیلٹر میں دس تک خواتین اور ان کے بچوں کے لیے جگہ موجود ہے۔ ہر خاتون ایک کمرے میں رہتی ہے۔ کئی بچوں والی خواتین کے لیے دوہرے کمرے دستیاب ہیں۔ شیلٹر میں تین کمیونٹی کچن، ایک گروہی کمرہ، ایک ملاقاتی کمرہ، بچوں کے لیے کھیلنے کا ایک کمرہ اور ایک باغ موجود ہے۔</p>
<p>Die Bewohnerinnen des Frauenhauses versorgen sich und ihre Kinder selbst. Sie gestalten ihren Alltag eigenständig und treffen ihre eigenen Entscheidungen. Die Hausgemeinschaft wird von den Mitarbeiterinnen des Frauenhauses pädagogisch und organisatorisch begleitet. Es gibt regelmäßige Gruppenangebote für die Frauen und ihre Kinder. Jede Bewohnerin übernimmt bestimmte Aufgaben für die Hausgemeinschaft. Die Einhaltung der Hausordnung ist verbindlich für alle Bewohnerinnen damit das Zusammenleben im Haus für alle angenehm ist.</p>	<p>خواتین کی پناہ کے رہائشی اپنا اور اپنے بچوں کا خیال خود رکھتے ہیں۔ وہ خود اپنی روز مرہ کی زندگی کا فیصلہ کرتے ہیں اور اپنے فیصلے خود کرتے ہیں۔ گھرانے کو پناہ گاہ کے عملے کی جانب سے تعلیمی اور تنظیمی معاونت ملتی ہے۔ خواتین اور ان کے بچوں کے لیے باقاعدگی سے گروہی پیشکشیں ہوتی ہیں۔ ہر رہائشی، گھرانے کے مخصوص فرائض سنبھالتا ہے۔ تمام رہائشیوں کے لیے گھر کے قوانین کی پابندی ضروری ہے تاکہ گھر میں تمام لوگوں کے لیے مشترکہ زندگی آرام دہ ہو۔</p>
<p>Kontakt: Tel.: 0551- 52 11 800 info@frauenhaus-goettingen.de</p>	<p>رابطہ: 800 11 52- 0551:ٹیلیفون info@frauenhaus-goettingen.de</p>